Spirit of Bosnia / Duh Bosne
An International, Interdisciplinary, Bilingual, Online Journal
Međunarodni, interdisciplinarni, dvojezični, online časopis

Lilies

Mak Dizdar

In both field and mountain the white lilies have bloomed

So in field and mountain the lily seems to speak
In mount and dale every lily
Seems to blaze

And when so pensive among the blooming flowers
You silently
Pass

Maybe like me you think of those
Who passed silently by here
Before you

Among the blooming white flowers

Wondering just as you do
What are these white
Lilies

Are they someone's rejoicings
Or
Wailings

The signs of those who once passed
In these pathless regions and
Hopelessly
Trod

In search of white flowers

Translated by Omer Hadžiselimović – © 2006 Omer Hadžiselimović

The preceding text is copyright of the author and/or translator and is licensed under a

Creative Commons Attribution-NonCommercial-NoDerivs 3.0 Unported License.